

LIGJ
Nr. 75/2015

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË DHE BASHKIMIT EUROPIAN PËR PJESËMARRJEN
E SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E BASHKIMIT EUROPIAN PËR PUNËSIMIN
DHE INOVACIONIN SOCIAL (EASI)**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrjen e Shqipërisë në programin e Bashkimit Evropian për punësimin dhe inovacionin social (EaSI), sipas tekstit bashkëlidhur këtij ligji dhe pjesëve përbërëse të tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 9.7.2015

**Shpallur me dekretin nr. 9192, datë 27.7.2015 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bujar Nishani**

MARRËVESHJE

**NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË PËR PJESËMARRJEN E SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E BASHKIMIT
EVROPIAN PËR PUNËSIM DHE INOVACIONIN SOCIAL (EASI)**

Komisioni Evropian, më poshtë referuar si “Komisioni”, në emër të Bashkimit Evropian, nga njëra anë, dhe Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, më poshtë referuar si “Shqipëria”, nga ana tjetër, duke marrë në konsideratë se:

1. Marrëveshja Kuadër e 26 shkurtit 2002, ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Shqipërisë përcakton parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Shqipërisë në programet e BE-së, duke i dhënë autoritet Komisionit dhe autoriteteve kompetente të Shqipërisë për të përcaktuar termat dhe kushtet specifike, duke përfshirë kontributin financiar në lidhje me këtë pjesëmarrje në secilin program të veçantë.

2. Programi i Bashkimit Evropian për Punësim dhe Inovacion Social (EaSI) është hartuar sipas Rregullores së BE-së nr. 1296/2013, të Parlamentit Evropian dhe Këshillit, të datës 11 dhjetor 2013.

3. Kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Programi

Shqipëria do të marrë pjesë në Programin e Bashkimit Evropian për Punësim dhe Inovacion Social (EaSI) (më poshtë referuar si “Programi”), në përputhje me kushtet e përcaktuara në Marrëveshjen Kuadër, të 26 shkurtit 2002, ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme

për pjesëmarrjen e Shqipërisë në programet e BE-së dhe sipas termave dhe kushteve të përcaktuar në nenet 2-4 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2

Marrëveshje dhe kushte mbi pjesëmarrjen në Program

1. Shqipëria do të marrë pjesë në Program në përputhje me objektivat, kriteret, procedurat dhe afatet e përcaktuara në Rregulloren (BE) nr. 1296/2013 e Parlamentit Evropian dhe Këshillit, dhe në bazë të neneve 16 dhe 27 të Rregullores.

2. Pavarësisht nga paragrafi 1, Shqipëria nuk do të marrë pjesë në aktivitetet e Programit nëse ka kufizime për shkak të kufizimeve ligjore ose rregullatore, ose për shkak të atyre lëndore që do të miratohen nga Komiteti në bazë të nenit 32 të Rregullores (BE) nr. 1296/2013.

3. Termat dhe kushtet e zbatueshëm për paraqitjen, vlerësimin dhe përzgjedhjen e kërkesave nga institucionet, organizatat dhe individët e Shqipërisë, do të jenë të njëjtë me ata që zbatohen për institucionet, organizatat dhe individët e shteteve anëtare të Bashkimit Evropian.

4. Për të marrë pjesë në Program, Shqipëria do të paguajë çdo vit një kontribut financiar për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian në përputhje me nenin 3 më poshtë. Kontributi financiar i Shqipërisë, në lidhje me pjesëmarrjen dhe zbatimin e programit të saj, do t'i shtohet shumës së caktuar çdo vit në buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian për shumat e caktuara të angazhimeve për të përmbushur detyrimet financiare që rrjedhin nga forma të ndryshme të masave të nevojshme për ekzekutimin, menaxhimin dhe funksionimin e Programit.

5. Një nga gjuhët zyrtare të BE-së do të përdoret për procedurat në lidhje me kërkesat, kontratat dhe raportet, si dhe për aspekte të tjera administrative të programit.

Neni 3

Kontributi financiar

Rregullat që drejtojnë kontributin financiar të Shqipërisë janë paraqitur në shtojcën I.

Neni 4

Raportimi dhe vlerësimi

Duke mos cenuar përgjegjësitë e Komisionit dhe Gjykatës Evropiane të Auditëve në lidhje me monitorimin dhe vlerësimin e Programit, pjesëmarrja e Shqipërisë duhet të monitorohet në mënyrë të vazhdueshme në bazë të partneritetit, duke përfshirë Komisionin dhe Shqipërinë. Shqipëria duhet t'i paraqesë raportin përkatës Komisionit dhe të marrë pjesë në aktivitete të tjera specifike të mundësuar nga BE-ja në këtë kontekst.

Në përputhje me rregulloren (EC Euratom), nr. 1605/2002 të 25 qershorit 2002 dhe nr. 2342/2002 të 23 dhjetorit 2002 dhe rregulla të tjera të përmendura në këtë Marrëveshje, kontratat e lidhura me përfituesit e programeve të themeluara në Shqipëri, duhet të parashikojnë audite financiare dhe kontrole të tjera, në bazë të dokumenteve dhe të transmetohet menjëherë nga përfaqësuesit e Komisionit ose nga persona të tjerë të mandatuar nga Komisioni.

Përfaqësuesit e Komisionit dhe persona të tjerë të mandatuar nga Komisioni duhet të kenë akses të dokumentet dhe i gjithë informacioni i kërkuar, me qëllim që të kryejnë këto audite, duke përfshirë formatin elektronik. Kjo e drejtë aksesit duhet të paraqitet shprehimisht në kontrata të lidhura që të zbatohen instrumentet e përmendura në këtë Marrëveshje. Gjykata Evropiane duhet të ketë të njëjtat të drejta si Komisioni.

Neni 5

Dispozitat përfundimtare

Kjo Marrëveshje do të zbatohet për kohëzgjatjen e programit. Megjithatë, nëse Bashkimi Evropian duhet të vendosë të zgjasë kohëzgjatjen pa ndonjë ndryshim thelbësor në Program/e, kjo marrëveshje duhet të zgjatet, gjithashtu, përkatësisht dhe automatikisht nëse asnjë palë nuk e denoncon brenda një muaji pas vendimit të shtyrjes.

Projektet dhe aktivitetet që janë në vazhdim gjatë kohës së përfundimit duhet të vazhdojnë përmbushjen sipas kushteve të paraqitura si më poshtë në këtë Marrëveshje, si edhe në marrëveshje kontraktuale që zbatohen për këto projekte dhe dispozita të shtojcës II.

Shtojcat formojnë pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje.

Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet vetëm me shkrim me pëlqimin e ndërsjellë të palëve. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në ditën kur Shqipëria informon Komisionin nëpërmjet rrjeteve diplomatike që miratimi i plotë është përmbushur.

Lidhur më..... në.....

Për Këshillin e Ministrave të Republikës së Shqipërisë

[emri]

Ministri i [departamentit ministror]

Shqipërisë

Lidhur më..... në.....

Për Komisionin

Në emër të Bashkimit Evropian

[emri]

Anëtari i Komisionit

Për [portofolin]

SHTOJCA I

RREGULLAT QË RREGULLOJNË KONTRIBUTIN FINANCIAR TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E BASHKIMIT EVROPIAN PËR PUNËSIMIN DHE INOVACIONIN SOCIAL (EASI)

1. Kontributi financiar që duhet të paguhet nga Shqipëria në buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian për të marrë pjesë në Program do të jetë si më poshtë:

50.000 euro për vitin [2014-2016],

100.000 euro për vitin [2017-2020],

[ku 2014 është viti i parë i pjesëmarrjes së mundshme aktuale në program].

Kontributi i Shqipërisë do të mbulojë kostot që lidhen me përgatitjen, fizibilitetin, zhvillimin dhe zbatimin e projekteve me interes të përbashkët, si dhe për zhvillimin dhe për zbatimin e masave horizontale të parashikuara në program.

2. Shpenzimet e udhëtimit dhe të qëndrimit, të kryera nga përfaqësuesit dhe ekspertët e Shqipërisë për qëllimet e marrjes pjesë si vëzhgues në punën e komitetit të përmendur në nenin 36 të Rregullores (BE)

nr. 1296/2013, ose takime të tjera që lidhen me zbatimin e programit, rimbursohen nga Komisioni mbi të njëjtën bazë, si dhe në përputhje me procedurat tashmë në fuqi për përfaqësuesit e shteteve anëtare të Bashkimit Evropian.

3. Rregullorja financiare e zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian zbatohet për menaxhimin e kontributit të Shqipërisë.

4. Kur kjo Marrëveshje të hyjë në fuqi dhe në fillim të çdo viti pasues buxhetor, Komisioni i dërgon Shqipërisë një ftesë për fonde që përputhet me kontributin e saj për shpenzimet e mbuluara nga kjo Marrëveshje.

5. Ky kontribut paguhet në euro në një llogari bankare në euro të caktuar të Komisionit.

6. Republika e Shqipërisë do të paguajë kontributin e saj financiar për shpenzimet vjetore në përputhje me ftesën për fonde, jo më vonë se tre muaj pas datës së thirrjes. Çdo vonesë në pagesën e kontributit shkakton pagesën e kamatëvonesës nga Shqipëria për shumën e prapambetur nga data e kërkuar. Norma e interesit do të jetë norma e zbatuar nga Banka Qendrore Evropiane për operacionet e saj kryesore të rifinancimit, siç publikohet në serinë C të Fletores Zyrtare të Bashkimit Evropian, në fuqi në ditën e parë kalendarike të muajve kur skadon afati, e rritur me 3.5 pikë për qind. Nëse vonesa në pagesën e kontributit është e tillë që mund të rrezikojë seriozisht zbatimin dhe menaxhimin e programit dhe në mungesë të pagesës 20 ditë pune, pas letrës zyrtare të kujtesës së dërguar nga Komisioni për Shqipërinë, pjesëmarrja e Shqipërisë në program për vitin përkatës do të pezullohet.

SHTOJCA II

KONTROLI FINANCIAR, RIKUPERIMI DHE MASA TË TJERA KUNDËR VJEDHJES

I. Kontrole dhe masa kundër vjedhjes nga Bashkimi

1. Në përputhje me rregulloren financiare të zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian, si dhe me rregullat e tjera të përmendura në këtë Marrëveshje, kontratat dhe marrëveshjet e grantit, të lidhura me përfituesit e programit të vendosur në Shqipëri, mund të parashikojnë auditime financiare apo kontrole të tjera, mund të kryhen në çdo kohë gjatë zbatimit të kontratës ose të Marrëveshjes së grantit dhe për një periudhë pesëvjeçare, duke filluar nga data e pagesës së bilancit.

2. Agjentët e Komisionit dhe personat e tjerë të autorizuar nga Komisioni do të kenë akses të lejuar në ambientet e kontraktuesve dhe të nënkontraktuesve të tyre dhe në ambientet e përfituesve dhe kontraktuesve dhe nënkontraktuesve të tyre, në kantiere, vende pune dhe dokumentet dhe tek i gjithë informacioni i kërkuar, me qëllim kryerjen e këtyre auditimeve, duke përfshirë formatin elektronik. Kjo e drejtë aksesit parashikohet shprehimisht në kontratat dhe marrëveshjet e grantit, të lidhura për të zbatuar instrumentet e përmendura në këtë Marrëveshje. Gjykata Evropiane e Auditëve ka të njëjtat të drejta me Komisionin.

3. Brenda kuadrit të kësaj Marrëveshjeje, Komisioni/OLAF-i (Zyra Evropiane kundër Mashtrimit) autorizohet të kryejë kontrole në vend dhe inspektime në territorin e Shqipërisë, në përputhje me dispozitat procedurale të Rregullores së Këshillit (Euratom, EC) nr. 2185/96 të 11 nëntorit 1996.

Këto kontrole dhe inspektime përgatiten dhe kryhen në bashkëpunim të ngushtë me autoritetet kompetente të Shqipërisë të caktuara nga autoritetet e [emri i vendit], të cilat do të njoftohen në kohën e duhur mbi objektin, qëllimin dhe bazën ligjore të kontroleve dhe të inspektimeve, në mënyrë që të mund të sigurojnë të gjithë ndihmën e nevojshme.

Kur pjesëmarrësit në program kundërshtojnë një kontroll në vend ose inspektimin, autoritetet e Shqipërisë, duke vepruar në përputhje me rregulloret e brendshme, do t'u japin inspektorëve të Komisionit/OLAF-it atë ndihmë që ata kanë nevojë për t'u dhënë atyre mundësinë të përmbushin detyrat e tyre në kryerjen e një kontrolli ose inspektimi në vend.

Komisioni/OLAF-i do të raportojë sa më shpejt të jetë e mundur tek autoritetet e Shqipërisë çdo fakt ose dyshim në lidhje me një parregullsi të identifikuar gjatë kontrollit në terren apo inspektimit. Në çdo

rast, Komisionit/OLAF-it i kërkohet të informojë autoritetin e sipërpërmendur për rezultatin e këtyre kontrolleve dhe inspektimeve.

II. Informacioni dhe konsultimi

1. Për qëllimet e zbatimit të duhur të kësaj shtojce, autoritetet kompetente të Shqipërisë dhe të BE-së do të shkëmbejnë rregullisht informacion dhe, me kërkesë të njëres prej Palëve, do të zhvillojnë konsultime.

2. Autoritetet kompetente të Shqipërisë do të informojnë Komisionin, pa vonesë, për çdo fakt ose dyshim që është sjellë në vëmendjen e tyre mbi një parregullsi për lidhjen dhe zbatimin e kontratave dhe marrëveshjeve të grantit, të përfunduara në lidhje me zbatimin e instrumenteve të përmendura në këtë Marrëveshje.

III. Masat administrative dhe gjobot

Pa cenuar zbatimin e ligjit penal të Shqipërisë, masat administrative dhe gjobot mund të vendosen nga Komisioni në përputhje me rregulloren financiare të zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian.

IV. Rikuperimi

Vendimet e marra nga Komisioni, brenda objektit të kësaj Marrëveshjeje, që caktojnë një detyrim financiar ndaj personave të ndryshëm nga shtetet, do të jenë të zbatueshme në Shqipëri. Zbatueshmëria do të drejtohet nga rregullat e procedurës civile në fuqi, në shtetin në territorin e të cilit është kryer. Urdhri i zbatimit i bashkëlidhet vendimit, pa formalitet tjetër, përveç verifikimit të autenticitetit të vendimit, nga autoriteti i brendshëm që qeveria e Shqipërisë cakton për këtë qëllim dhe ia bën të ditur Komisionit. Kur këto formalitete të kenë përfunduar me kërkesë të Komisionit, ky i fundit mund të vazhdojë me ekzekutimin në përputhje me ligjin e brendshëm, duke e sjellë çështjen drejtpërdrejt tek autoriteti kompetent. Ligjshmëria e vendimit të Komisionit i nënshtrohet kontrollit të Gjykatës së Drejtësisë të Bashkimit Evropian.

Vendimet e dhëna nga Gjykata e Drejtësisë e Bashkimit Evropian sipas një dispozite arbitrazhi në një kontratë brenda objektit të kësaj Marrëveshjeje, do të jenë të zbatueshme më të njëjtat kushte.

V. Komunikimi i drejtpërdrejtë [opsional]

Komisioni do të komunikojë drejtpërdrejt me pjesëmarrësit dhe kontraktuesit në [emri i programit] të themeluar në [emri i vendit]. Ata mund t'i paraqesin drejtpërdrejt Komisionit informacionin dhe dokumentacionin që janë të nevojshëm për t'u paraqitur në bazë të instrumenteve të përmendura në këtë Marrëveshje dhe të kontratave dhe marrëveshjeve të granteve të lidhura për zbatimin e tyre.